SE

Föreskriven användning
Den här produkten är endast avsedd som headset för anslutning till en dator eller någon annan ljudkälla. Jöllenbeck GmbH tar inget ansvar för skador på person, djur eller material som är ett resultat av ovarsamhet, slarv, felaktig användning eller för att produkten använts på ett sätt som strider mot föreskrifterna.

Undvik hörselskador
AKTA: När man använder hörlurar eller öronsnäckor och när man lyssnar länge på hög volym finns risk för kroniska hörselskador. Kontrollera alltid volyminställningen innan du sätter på produkten och undvik alltför höga ljudstyrkor.

Information om funktionsstörningar
Starka statiska, elektriska och högfrekventa fält (radioanläggningar, mobiltelefoner, urladdningar från mikrovågsugnar) kan påverka apparatens/apparaternas funktion. I så fall ska du försöka öka avståndet till den apparat som stör.

Teknisk support
Om du får tekniska problem med produkten kan du vända dig till vår support. Du når den snabbast genom vår webbsida www.speedlink.com.

DK

Bestemmelsesmæssig anvendelse
Dette produkt er kun beregnet som headset for tilslutningen til en computer eller en anden lydkilde. Jöllenbeck GmbH er ikke ansvarligt for personskader, dyr eller materialer på grund af uforsigtig, uhensigtsmæssig og ukorrekt anvendelse eller anvendelse ■ et formål, som ikke svarer ■ producentens anvisninger.

Undgå høreskader
Giv agt: Brugen af høretelefoner eller earbuds som også store lydstyrker kan føre ■ permanente høreskader. Kontroller før hver anvendelse den indstillede lydstyrke og undgå for høje niveauer.

Overensstemmelseshenvisning
Under påvirkning af stærke statiske, elektriske felter eller felter med høj frekvens (radioanlæg, mobiltelefoner, mikrobølge-afladninger), kan der opstå funktionsforstyrrelser af enheden (enhederne). I dette tilfælde bør du prøve på, at forstørre afstanden til forstyrrende enheder.

Teknisk support
Ved tekniske problemer med dette produkt, kontakt venligst vores support som du finder på vores webside www.speedlink.com.

PL

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem
Ten produkt jest przeznaczony do użytku tylko jako zestaw słuchawkowy do podłączenia do komputera i do użytkowania tylko w pomieszczeniach zamkniętych. Jöllenbeck GmbH nie ponosi żadnej odpowiedzialności za obrażenia ■ ludzi, zwierząt lub szkody materialne na skutek nieuważnego, nieprawidłowego, niewłaściwego lub niezgodnego z określonym przez producenta użytkowania produktu.

Zapobieganie uszkodzeniom słuchu
UWAGA: korzystanie ze słuchawek dousznych lub nagłownych oraz długotrwałe słuchanie przy dużej głośności może spowodować trwałe uszkodzenie słuchu. Przed każdym użyciem należy sprawdzić poziom głośności i unikać zbyt dużego poziomu głośności.

Informacja o zgodności
Silne pola elektrostatyczne, elektryczne lub elektromagnetyczne o wysokiej częstotliwości (urządzenia radiowe, telefony przenośne, telefony komórkowe, mikrofalówki, rozładowania elektryczne) mogą być przyczyną zakłóceń w działaniu urządzenia (urządzeń). W takim wypadku należy zachować większą odległość od źródeł zakłóceń.

Pomoc techniczna
W razie problemów technicznych z tym produktem proszę zwrócić się do naszej pomocy technicznej, z która najszybciej można skontaktować się przez naszą stronę internetową www.speedlink.com.

HU

Rendeltetésszerű használat
Ez a termék csak headsetként számítógépre történő csatlakoztatáshoz és zárt helyiségben való használatra alkalmas. A Jöllenbeck GmbH nem vállal felelősséget személyekben, állatokban vagy tárgyakban keletkezett kárért, ha az figyelmetlen, szakszerűtlen, hibás, vagy nem ■ gyártó által megadott célnak megfelelő használatból eredt.

Halláskárosodás elkerülése
FIGYELEM: fül- vagy fejhallgató használata, valmint a magas hangerőn történő zenehallgatás tartós halláskárosodást okozhat. Használat előtt mindig ellenőrizze a beállított hangerőt és kerülje ■ túl magas szintet.

Megfelelőségi tudnivalók
Erős statikus, elektromos vagy nagyfrekvenciájú mezők (rádióberendezések, mobiltelefonok, vezetékmentes telefonok, mikrohullámú sütők, kisülések) hatására a készülék (a készülékek) működési zavara léphet fel. Ebben az esetben próbálja meg növelni a távolságot a zavaró készülékekhez.

Műszaki támogatás
A termékkel kapcsolatos műszaki problémák esetén forduljon Támogatásunkhoz, melyet leggyorsabban honlapunkon www.speedlink.com keresztül érhet el.

CZ

Použití podle předpisů
Tento produkt je vhodný pouze jako headset pro zapojení do počítače nebo jiného zvukového zdroje. Firma Jöllenbeck GmbH nepřebírá ručení za poškození výrobku nebo zranění osob a zvířat, vzniklé v důsledku nedbalého, neodborného, nesprávného použití výrobku, nebo v důsledku použití výrobku k jiným účelům, než byly uvedeny výrobcem.

Zabránění poškození sluchu
POZOR: Použití sluchátek a dlouhodobé poslouchání při vysoké hlasitosti může vést ■ trvalému poškození sluchu. Před každým použitím zkontrolujte nastavenou hlasitost a vyhýbejte se příliš vysoké úrovni zvuku.

Informace o konformitě
Za působení silných statických, elektrických, nebo vysokofrekvenčních polí (rádiová zařízení, mobilní telefony, mikrovlnné výboje) může dojít k omezení funkčnosti přístroje (přístrojů). V takovém případě se pokuste zvětšit distanci ■ rušivým přístrojům.

Technický suport
V případě technických problémů s tímto produktem kontaktujte prosím náš suport, který je nejrychleji dostupný prostřednictvím našich webových stránek www.speedlink.com.

EL

Χρήση σύμφωνη με τους κανονισμούς
Αυτό το προϊόν ενδείκνυται μόνο ως σετ ακουστικών για τη σύνδεση σε έναν υπολογιστή και για τη χρήση σε κλειστούς χώρους. Η Jöllenbeck GmbH δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για βλάβες σε άτομα, ζώα ή αντικείμενα λόγω απρόσεκτης, ακατάλληλης, εσφαλμένης χρήσης ή χρήσης του προϊόντος για διαφορετικό από τον αναφερόμενο από τον κατασκευαστή, σκοπό.

Αποφυγή βλαβών στην ακοή
ΠΡΟΣΟΧΗ: Η χρήση ακουστικών καθώς και η ακρόαση μεγάλης διάρκειας με μεγάλη ένταση μπορεί να οδηγήσει σε μόνιμες βλάβες στην ακοή. Ελέγχετε πριν από κάθε χρήση τη ρυθμισμένη ένταση και αποφεύγετε μια πολύ υψηλή στάθμη.

Υπόδειξη συμμόρφωσης
Υπό την επίδραση δυνατών στατικών, ηλεκτρικών πεδίων ή πεδίων υψηλής συχνότητας (ασύρματες εγκαταστάσεις, κινητά τηλέφωνα, αποφορτίσεις συσκευών μικροκυμάτων) ίσως υπάρξουν επιδράσεις στη λειτουργία της συσκευής (των συσκευών). Σε αυτή την περίπτωση δοκιμάστε να αυξήσετε την απόσταση προς τις συσκευές που δημιουργούν παρεμβολή.

Τεχνική υποστήριξη
Σε τεχνικές δυσκολίες με αυτό το προϊόν, απευθυνθείτε στο τμήμα υποστήριξης, στο οποίο μπορείτε να έχετε γρήγορη πρόσβαση μέσω της ιστοσελίδας μας www.speedlink.com.

FI

Määräysten mukainen käyttö
Tämä tuote soveltuu ainoastaan kuulokemikrofonina tietokoneeseen liitettäväksi ja käyttöön suljetuissa tiloissa. Jöllenbeck GmbH ei ota minkäänlaista vastuuta henkilöiden tai eläinten loukkaantumisista tai esinevahingoista, jotka johtuvat tuotteen huolimattomasta, asiattomasta, virheellisestä tai valmistajan ohjeiden vastaisesta, käyttötarkoituksesta poikkeavasta käytöstä.

Kuulovaurioiden välttäminen
HUOMIO: Korvanappien tai kuulokkeiden käyttö sekä pitkäaikainen korkeiden äänenvoimakkuuksien kuuntelu voi johtaa pysyviin kuulovaurioihin. Tarkasta asetettu äänenvoimakkuus ennen jokaista käyttöä ja vältä liian korkeita tasoja.

Vaatimustenmukaisuutta koskeva huomautus
Voimakkaat staattiset, sähköiset tai korkeataajuuksiset kentät (radiolaitteistot, matkapuhelimet, mikroaaltopurkaukset) voivat vaikuttaa laitteen (laitteiden) toimintaan. Laite on silloin yritettävä siirtää kauemmas häiriön alheuttavista laitteista.

Tekninen tuki
Jos sinulla on teknisiä ongelmia tämän tuotteen suhteen, käänny tukemme puoleen. Tukeen saat nopeimmin yhteyttä verkkosivumme www.speedlink.com kautta.

NO

Forskriftsmessig bruk
Dette produktet er kun ment som headsett for tilkobling til en datamaskin eller en annen lydkilde. Jöllenbeck GmbH ta intet ansvar for produktet eller for personskader, skader på dyr eller materielle skader, som skyldes ikke forskriftsmessig eller feil bruk, eller bruk av produktet utover det som er angitt fra produsenten.

Forhindre hørselskader
OBS: Bruk av øreplugger eller hodetelefoner, og langvarig lytting til høyt lydvolum, kan føre til varige hørselskader. Kontroller innstilte lydvolum før hver bruk, og unngå for høy innstilling.

Samsvarsanvisning
Ved påvirkning av sterke statiske, elektriske eller høyfrekvente felt (radioanlegg, mobiltelefoner, mikrobølge-utladninger) kan det forekomme funksjonsfeil på apparatet/apparatene. Forsøk i så fall å øke avstanden til forstyrrende utstyr.

Teknisk Support
Hvis du har tekniske problemer med dette produktet, må du ta kontakt med vår Support, som du raskest kan nå via vår nettside www.speedlink.com.

1 CONNECTION

Smartphone

PC

GREEN PINK

Notebook

GREEN PINK

2 REMOTE CONTROL

Telephone function*	Power button (A) operation
Answer call	Press A
Reject call	Press and hold A for 1sec
End call	Press A (in conversation)
Start/pause music	Press briefly 1×

* Additional functions are available by pressing the button two or three times. Please note that the functions offered by the universal, multi-function button depend on the mobile-phone model and application.

SE

1. AUX PIPE passar bra till smartphone och tablet-PC samt PC/notebook.
   För att använda headsetet med de flesta smartphones eller en notebook med kombinerad hörlurs- och mikrofonanslutning (4-poligt 3,5mm-uttag) ska du använda headsetets fast installerade 3,5mm-teleplugg. Till de flesta Nokia®-och några andra smartphones använder du den adapter som är märkt på motsvarande sätt.
   För anslutning till en PC eller notebook med separata uttag till hörlurar och mikrofon använder du medföljande adapterkabel med dubbel 3,5mm-teleplugg: Sätt hörlurskontakten i högtalarutgången (oftast grön) och mikrofonkontakten i mikrofoningången (oftast rosa) på ljudkortet.
2. Med fjärrkontrollens universalknapp kan du välja mellan olika kommandon:
   Ta emot samtal: 1 snabb tryckning
   Inte svara på samtal: 1 lång tryckning
   Avsluta samtal: 1 snabb tryckning
   Starta/Pausa musiken: 1 snabb tryckning
   Fler funktioner finns om man trycker två eller tre gånger på knappen. Tänk på att universalknappens funktion beror på telefonmodell och applikation.

DK

1. AUX PIPE er egnet til brug med gængse smartphones og tablet-PCer som også PCer/notebooks.
   For at bruge dette headset med de fleste smartphones eller notebooks med kombineret hovedtelefon- eller mikrofontilslutnings (4-polet 3,5-mm-tilslutning), anvender du det fast installerede 3,5-mm-jackstik fra dit headset. For de fleste Nokia®-og nogle andre smartphones brug venligst den tilsvarende, mærkede adapter.
   For tilslutningen til en PC eller notebook med separat hovedtelefon- og mikrofontilslutning, brug venligst det vedlagte adapterkabel med dobbelt 3,5-mm-jackstik. Tilslut hovedtelefonernes stik til højtalerudgangen (grøn) og mikrofonstikket til lydkortets mikrofonindgang (lyserød).
2. Via kabelfjernbetjeningens universaltast står forskellige kommandoer til rådighed:
   Modtage opkald: Tryk 1x kort
   Vise opkald tilbage: Tryk 1x langt
   Afslutte samtalen: Tryk 1x kort
   Afspilning af musik start/pause: Tryk 1× kort
   Yderligere funktioner kan hentes ved at trykke tasten to eller flere gange. Bemærk venligst, ■ universaltastens funktionsmåde er afhængigt af telefonmodellen og anvendelsen.

PL

1. Stereofoniczny zestaw słuchawkowy AUX PIPE nadaje się do stosowania z popularnymi smartfonami i tabletami oraz komputerami PC i notebookami.
   Aby podłączyć zestaw słuchawkowy do smartfona lub notebooka z kombinowanym złączem słuchawek i mikrofonu (4-biegunowe gniazdo 3,5mm), należy skorzystać z zainstalowanego ■ stałe wtyku mini-jack 3,5mm zestawu słuchawkowego. W przypadku większości smartfonów Nokia® i niektórych innych należy stosować odpowiednio oznakowany adapter.
   Do podłączenia do komputera PC lub notebooka z oddzielnymi gniazdami słuchawek i mikrofonu należy stosować dołączony kabel adapterowy z podwójnymi wtykami mini-jack 3,5mm. Wtyk słuchawek należy podłączyć do wyjścia głośnikowego (najczęściej zielone), a wtyk mikrofonu do gniazda mikrofonowego (najczęściej różowe).
2. Za pomocą uniwersalnego przycisku kablowego pilota zdalnego sterowania dostępne są różne polecenia:
   Przyjmowanie połączenia: 1 × krótko nacisnąć
   Odrzucenie połączenia: 1 × długo nacisnąć
   Zakończenie rozmowy: 1 × krótko nacisnąć
   Uruchamianie / pauzowanie odtwarzania muzyki: 1 × krótko nacisnąć
   Dalsze funkcje są dostępne po dwukrotnym lub trzykrotnym naciśnięciu przycisku. Należy pamiętać, że sposób działania przycisku uniwersalnego zależy od modelu telefonu i od aplikacji.

HU

1. Az AUX PIPE a hagyományos okostelefonokhoz, táblaszámítógépekhez, számítógépekhez/notebookokhoz való használatra alkalmas.
   Ha a headsetet kombinált fejhallgató- és mikrofoncsatlakozással rendelkező legtöbb okostelefonhoz vagy notebookhoz (4-pólusú 3,5-mm-es csatlakozás) szeretné használni, használja a headset fixen beszerelt 3,5-mm-es jack dugót. A legtöbb Nokia® és más okostelefonhoz használja a megfelelő jelülésű adaptert.
   Külön fejhallgató- vagy mikrofoncsatlakozású számítógéphez vagy notebookhoz csatlakoztatva használja a kétszeres 3,5 mm-es jack dugójú mellékelt adaptert: csatlakoztassa a fejhallgató csatlakozót a hangszóró kimenethez (általában zöld) és a mikrofon csatlakozót a hangkártya mikrofon bemenetéhez (általában rózsaszín).
2. A vezetékes távirányító univerzális gombján keresztül különböző parancsok állnak rendelkezésre:
   hívás fogadása: 1 × röviden megnyomni
   hívás elutasítása: 1 × hosszan megnyomni
   beszélgetés befejezése: 1 × röviden megnyomni
   zenei lejátszás indítása/szünet: 1 x röviden megnyomni
   További funkciók érhetők ■ a gomb két- vagy háromszori megnyomásával. Vegye figyelembe, hogy az univerzális gomb működési módja a telefon modelljétől és az alkalmazástól függ.

CZ

1. AUX PIPE je vhodný pro použití s běžnými smartphony a Tablet-PC, jakož i PC/notebooky.
   Pro použití headsetu na většině smartphonů nebo notebooku s kombinovaným připojením pro sluchátka a mikrofon (4-pin 3,5mm konektor) použijte napevno instalovaný 3,5mm svírkový konektor headsetu. Pro většinu Nokia® a některých dalších smartphonů použijte vhodně označený adaptér.
   Pro zapojení do počítače nebo notebooku s odděleným připojením pro sluchátka a mikrofon, použijte přiložený kabel adaptéru s dvojitým 3,5mm svírkovým konektorem: Zastrčte konektor sluchátek do výstupu reproduktoru (většinou zelený) a konektor mikrofonu (většinou růžový) soundkarte.
2. Pomocí univerzální klávesy kabelového dálkového ovládání jsou k dispozici různé příkazy:
   Přijmutí hovoru: 1 × krátké stisknutí
   Odmítnutí hovoru: 1 × dlouhé stisknutí
   Ukončení hovoru: 1 × krátké stisknutí
   Spuštění/přerušení reprodukce hudby: 1 × krátké stisknutí
   Další funkce lze vyvolat dvojitým nebo trojnásobným stiskem klávesy. Vezměte prosím na vědomí, že funkce univerzální klávesy závisí na modelu telefonu a aplikaci.

EL

1. Το AUX PIPE ενδείκνυται για τη χρήση με συνήθη Smartphones και Tablet-PCs καθώς και για Η/Υ/ φορητούς υπολογιστές.
   Για να χρησιμοποιήσετε τα ακουστικά στα περισσότερα Smartphones ή σε έναν φορητό υπολογιστή με συνδυαζόμενη σύνδεση ακουστικών και μικροφώνου (4-πολική σύνδεση 3,5χιλ.), χρησιμοποιήστε το σταθερά εγκατεστημένο βύσμα 3,5χιλ. των ακουστικών. Για τα περισσότερα Smartphones της Nokia® και άλλων εταιρειών, παρακαλούμε χρησιμοποιείτε τον αντίστοιχα χαρακτηρισμένο αντάπτορα.
   Για τη σύνδεση σε έναν Η/Υ ή φορητό υπολογιστή με ξεχωριστές συνδέσεις ακουστικών και μικροφώνου, παρακαλούμε χρησιμοποιείτε το εσώκλειστο καλώδιο αντάπτορα με διπλό βύσμα 3,5χιλ: Συνδέστε το βύσμα ακουστικών στην έξοδο ηχείων (τις περισσότερες φορές πράσινη) και το βύσμα μικροφώνου στην είσοδο μικροφώνου (τις περισσότερες φορές ροζ) της κάρτας ήχου.
2. Μέσω του πλήκτρου γενικής χρήσης του τηλεχειριστηρίου, διατίθενται διάφορες εντολές:
   Λήψη κλήσης: 1 × σύντομη πίεση
   Απόρριψη κλήσης: 1 × πίεση μεγαλύτερης διάρκειας
   Τερματισμός ομιλίας: 1 × σύντομη πίεση
   Έναρξη/ Παύση αναπαραγωγής μουσικής: 1 × σύντομη πίεση
   Περαιτέρω λειτουργίες μπορούν να κληθούν μέσω διπλής ή τριπλής πίεσης του πλήκτρου. Προσέξτε ότι ο τρόπος λειτουργίας του πλήκτρου γενικής χρήσης, εξαρτάται από το μοντέλο τηλεφώνου και τη χρήση.

FI

1. AUX PIPE soveltuu käytettäväksi tavanomaisten älypuhelinten ■ taulutietokoneiden sekä tietokoneiden/kannettavien kanssa.
   Käytä kuulokemikrofonia useimmissa älypuhelimissa tai yhdistetyllä kuuloke- ja mikrofoniliitännällä (4-napainen 3,5mm:n liitäntä) varustetussa kannettavassa kuulokemikrofonin kiinteästi asennetulla 3,5mm:n jakkipistokkeella. Käytä useimpiin Nokia® ja muutamiin muihin älypuhelimiin vastaavasti merkittyä adapteria.
   Erillisillä kuuloke- ■ mikrofoniliitännöillä varustettuun tietokoneeseen tai kannettavaan liittämistä varten käytetään mukana tulevaa adapterijohtoa, jossa on kaksinkertainen 3,5mm:n jakkipistoke: Liitä kuulokepistoke kaiutinlähtöön (yleensä vihreä) ja mikrofonipistoke äänikortin mikrofonituloon (yleensä vaaleanpunainen).
2. Johtokaukosäädön yleispainikkeen avulla on käytettävissä erilaisia komentoja:
   Puheluun vastaaminen: Paina 1 × lyhyesti
   Puhelun hylkääminen: Paina 1 × pitkään
   Puhelun päättäminen: Paina 1 × lyhyesti
   Musiikin toiston käynnistäminen/keskeyttäminen: Paina 1 × lyhyesti
   Lisää toimintoja voidaan kutsua esiin painamalla painiketta kahdesti tai kolmesti. Huomaa, että yleispainikkeen toimintotapa riippuu puhelinmallista ■ sovelluksesta.

NO

1. AUX PIPE er egnet for bruk med de vanligste smarttelefonene og nettbrett samt for PC-er/Notebooks.
   For å bruke headsettet ■ de fleste smarttelefoner eller en Notebook med kombinert hodetelefon- og mikrofonuttak (4-polet, 3,5mm uttak) bruker du headsettets fast installerte 3,5mm jackstøpsel. For de fleste Nokia®-og noen andre smarttelefoner må du bruke den tilsvarende merkede adapteren.
   For tilkobling til en PC eller en Notebook med adskilte hodetelefon- og mikrofonuttak må du bruke den medfølgende adapterkabelen med dobbel 3,5mm jackstøpsel: Koble hodetelefonstøpselet til lydkortets høyttalerutgang (oftest grønn) og mikrofonstøpselet til lydkortets mikrofoninngang (oftest rosa).
■. Med universalknappen på kabelfjernkontrollen står ulike befalinger til disposisjon:
   Motta anrop: Trykk raskt 1 ×
   Avvise anrop: Trykk lenge 1 ×
   Avslutte samtale: Trykk raskt 1 ×
   Starte/pause musikkavspilling: Trykk raskt 1 ×
   Andre funksjoner kan kalles frem ved å trykke to eller tre ganger på knappen. Merk at funksjonen av universalknappen er avhengig av telefonmodell og bruk.

SPEEDLINK®

AUX – PIPE
IN-EAR HEADSET

SPEEDLINK®

SL-7211-BK

QUICK INSTALL GUIDE

VERS. 1.0

SPEEDLINK®

CE

www.speedlink.com

TECHNICAL SUPPORT
Having technical problems with this product? Get in touch with our Support team – the quickest way is via our website: www.speedlink.com.

JÖLLENBECK [illegible], Kreuzberg 2, 27404 Weertzen, GERMANY

EN

Intended use
This product is only intended as a headset for connecting a computer or other audio source. Jöllenbeck GmbH accepts no liability whatsoever for any injuries or damages caused due to careless, improper or incorrect use of the product or use of the product for purposes not recommended by the manufacturer.

Avoiding hearing damage
PLEASE NOTE: The use of ear or headphones as well as listening to audio for extended periods at loud volume levels may cause permanent hearing damage, so check the volume level that has been set on the volume control each time before using the product, and avoid listening audio at a high volume level.

Conformity notice
Operation of the device (the devices) may be affected by strong static, electrical or high-frequency fields (radio installations, mobile telephones, microwaves, electrostatic discharges). If this occurs, try increasing the distance from the devices causing the interference.

Technical support
Having technical problems with this product? Get in touch with our Support team – the quickest way is via our website: www.speedlink.com.

DE

Bestimmungsgemäßer Gebrauch
Dieses Produkt ist nur als Headset für den Anschluss an einen Computer oder eine andere Tonquelle geeignet. Die Jöllenbeck GmbH übernimmt keine Haftung für Schäden an Personen, Tieren oder Sachen aufgrund von unachtsamer, unsachgemäßer, falscher oder nicht dem vom Hersteller angegebenen Zweck entsprechender Verwendung des Produkts.

Vermeidung von Hörschäden
ACHTUNG: Die Benutzung von Ohr- oder Kopfhörern sowie langes Hören hoher Lautstärken kann zu dauerhaften Hörschäden führen. Prüfen Sie vor jeder Verwendung die eingestellte Lautstärke und vermeiden Sie zu hohe Pegel.

Konformitätshinweis
Unter Einwirkung von starken statischen, elektrischen oder hochfrequenten Feldern (Funkanlagen, Mobiltelefonen, Mikrowellen-Entladungen) kann es zu Funktionsbeeinträchtigungen des Gerätes (der Geräte) kommen. Versuchen Sie in diesem Fall, die Distanz zu den störenden Geräten zu vergrößern.

Technischer Support
Bei technischen Schwierigkeiten mit diesem Produkt wenden Sie sich bitte an unseren Support, den Sie am schnellsten über unsere Webseite www.speedlink.com erreichen.

FR

Utilisation conforme
Ce produit est uniquement destiné à servir de combiné casque-micro raccordé à un ordinateur ou à une autre source sonore. La société Jöllenbeck GmbH décline toute responsabilité en cas de dommages sur des personnes, des animaux ou des biens dus à une utilisation du produit inconsidérée, incorrecte, erronée ou contraire aux instructions données par le fabricant.

Lésions auditives
ATTENTION : l'utilisation d'écouteurs et d'oreillettes et l'écoute prolongée à haut volume peuvent entraîner des lésions auditives durables. Vérifiez le réglage du volume avant chaque utilisation et évitez les volumes trop élevés.

Indication de conformité
La présence de champs statiques, électriques ou à haute fréquence intenses (installations radio, téléphones mobiles, décharges de micro-ondes) peut perturber le bon fonctionnement de l'appareil (ou des appareils). Dans ce cas, essayez d'éloigner les appareils à l'origine des perturbations.

Assistance technique
En cas de difficultés techniques concernant ce produit, veuillez vous adresser à notre service d'assistance technique. Le moyen le plus rapide consiste à le contacter par le biais de notre site Web www.speedlink.com.

NL

Gebruik conform de doelstellingen
Dit product is alleen geschikt als headset voor de aansluiting aan een computer of een andere geluidsbron. Jöllenbeck GmbH is niet aansprakelijk voor schade aan personen, dieren of zaken als gevolg van ondoordacht, ondeskundig, onjuist gebruik van het product of gebruik dat niet overeenstemming is met het door de fabrikant aangegeven doel van het product.

Voorkomen van gehoorschade
WAARSCHUWING: gebruik van oordopjes of hoofdtelefoon en langdurig luisteren naar luide geluiden kan tot blijvende gehoorschade leiden. Controleer steeds voor gebruik het ingestelde volume en vermijd hoge piekbelastingen.

Opmerking over de conformiteit
Velden met een sterke statische, elektrische of hoogfrequente lading (radiotoestellen, draadloze telefoons, ontladingen van microgolven) kunnen van invloed zijn op de werking van het apparaat (de apparaten). Probeer in dat geval de afstand tot de storende apparaten te vergroten.

Technische ondersteuning
Neem technische problemen met dit product contact op met onze ondersteuning; u kunt hen het snelste bereiken via onze website www.speedlink.com.

ES

Uso según instrucciones
Este producto sólo vale como headset para conectarlo a un ordenador otras fuentes de audio. Jöllenbeck GmbH no asume garantía alguna por daños o lesiones causadas a personas, animales u objetos debidos a una utilización inadecuada o impropia, diferente de especificada en el manual, ni por manipulación, desarme del aparato utilización contraria a la puntualizada por el fabricante.

Para evitar daños auditivos
¡ATENCIÓN!: La utilización prolongada de auriculares, cascos o de botón, y la audición a alto volumen pueden acarrear daños auditivos de larga duración. Antes de utilizar el aparato comprueba volumen ajustado y evita en cualquier caso que suene excesivamente alto.

Advertencia de conformidad
Bajo los efectos de fuertes campos eléctricos, estáticos o de alta frecuencia (emisores, teléfonos inalámbricos y móviles, descargas de microondas) pueden aparecer señales parasitarias que perturben el buen funcionamiento del aparato (los aparatos). En caso necesario conviene que la distancia con los aparatos implicados sea la mayor posible.

Soporte técnico
En caso de surgir complicaciones técnicas con el producto, dirígete a nuestro servicio de soporte, podrás entrar rápidamente en la página web www.speedlink.com.

IT

Utilizzo conforme alle disposizioni
Questo prodotto è indicato solo come headset su un computer o un'altra sorgente audio. La Jöllenbeck GmbH non risponde di lesioni di persone, animali danni a oggetti causati da un utilizzo del prodotto involontario, improprio, erroneo o non indicato dal produttore.

Evitare danni all'udito
ATTENZIONE: l'uso di auricolari o cuffie l'ascolto prolungato a volume elevato può provocare danni permanenti all'udito. Prima dell'uso controllare sempre il volume impostato sul regolatore del volume, evitando il livello troppo alto.

Avviso di conformità
L'esposizione a campi statici, elettrici o elettromagnetici ad alta frequenza (impianti radio, cellulari, scariche di microonde) potrebbe compromettere la funzionalità del dispositivo (dei dispositivi). tal caso cercare di aumentare la distanza dalle fonti d'interferenza.

Supporto tecnico
In caso di difficoltà tecniche con questo prodotto rivolgetevi al nostro supporto che è facilmente reperibile attraverso il nostro sito www.speedlink.com.

TR

Tekniğine uygun kullanım
Bu ürün yalnızca bir kulaklık seti olarak bir bilgisayara bağlanmak ve kapalı ortamlarda kullanmak için uygundur. Jöllenbeck GmbH, dikkatsiz, tekniğine aykırı, hatalı veya üretici tarafından belirlenmiş amaç doğrultusunda kullanılmaması durumunda kişilerin, hayvanların yaralanmasından da üründeki hasarlardan sorumlu değildir.

İşitme bozukluklarının önlenmesi
DİKKAT: Kulaklıkların kullanılması ve yüksek ses ile uzun süre müzik dinlenmesi, sürekli işitme bozukluklarına yol açabilir. Her kullanım öncesinde ayarlı olan ses seviyesini kontrol edin ve seviyenin aşırı yüksek olmasından kaçının.

Uygunluk açıklaması
Güçlü statik, elektrikli veya yüksek frekanslı alanların etkisi ile (radyo istasyonları, mobil telefonlar, mikrodalga boşalımları) aygıtın (aygıtların) işlevleri kısıtlanabilir. Bu durumda parazite yol açan cihazlara mesafeyi büyütmeye çalışın.

Teknik destek
Bu ürünle ilgili teknik zorluklarla karşılaşmanız durumunda lütfen müşteri destek birimimize başvurun. Buraya en hızlı www.speedlink.com adlı web sayfamızdan ulaşabilirsiniz.

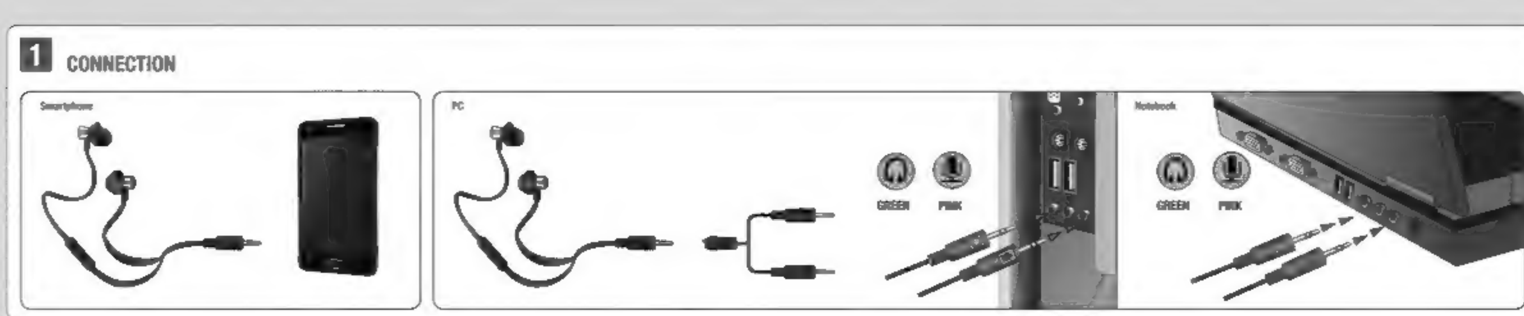
RU

Использование по назначению
Это изделие предназначено только для использования в качестве головной гарнитуры для подключения к компьютеру в закрытых помещениях. Jöllenbeck GmbH не несет ответственности за ущерб изделию или травмы людей, животных или ущерб материальным ценностям вследствие неосторожного , ненадлежащего, неправильного или не соответствующего указанной производителем цели использования изделия.

Нарушения слуха
ВНИМАНИЕ: Использование наушников, а также продолжительное прослушивание на большой громкости могут вызвать непроходящее ухудшение слуха. Перед каждым применением проверяйте установленную громкость и избегайте слишком большого уровня громкости.

Информация о соответствии
Из-за влияния сильных статических, электрических или высокочастотных полей (излучение радиоустановок, мобильных телефонов, микроволновых печей) могут возникнуть радиопомехи. В этом случае нужно увеличить расстояние от источников помех.

Техническая поддержка
Если в этим изделием возникают технические сложности, обращайтесь в нашу службу поддержки, быстрее всего это можно сделать через наш веб-сайт www.speedlink.com.



2 REMOTE CONTROL



Telephone function*	Power button (A) operation
Answer call	Press A
Reject call	Press and hold A for 1sec.
End call	Press A (in conversation)
Start/pause music	Press briefly 1×

* Additional functions are available by pressing the button two or three times. Please note that the functions offered by the universal, multi-function button depend on the mobile-phone model and application.

EN

1. The AUX PIPE Stereo Headset can be used with all popular smartphones, tablet PCs and PCs/notebooks.

   Use the 3.5mm jack plug that is wired to the headset for use with the majority of smartphones or a notebook with a combined headphone and microphone socket (4-pole, 3.5mm socket). Use the labelled adapter to use the headset with the majority of Nokia* and several other brands of smartphone.

   To connect the headset to a PC or a notebook with separate headphone and microphone sockets, use the accompanying adapter cable with the two 3.5mm jack plugs: plug the headphone jack plug into the soundcard's speaker output socket (usually green) and the microphone jack plug into the microphone input socket (usually pink).

2. Several functions are available using the inline remote's universal, multi-function button:

   Answer call: Press briefly 1×
   Reject call: Press and hold 1×
   End call: Press briefly 1×
   Start/pause music playback: Press briefly 1×

   Additional functions are available by pressing the button two or three times. Please note that the functions offered by the universal, multi-function button depend on the mobile-phone model and application.

DE

1. Das AUX PIPE eignet sich für die Verwendung mit gängigen Smartphones und Tablet-PCs sowie für PCs/Notebooks.

   Um das Headset an den meisten Smartphones oder einem Notebook mit kombiniertem Kopfhörer- und Mikrofonanschluss (4-poliger 3,5-mm-Anschluss) zu verwenden, nutzen Sie den fest installierten 3,5-mm-Klinkenstecker des Headsets. Für die meisten Nokia*-und einige andere Smartphones verwenden Sie bitte den entsprechend gekennzeichneten Adapter.

   Für den Anschluss an einen PC oder ein Notebook mit getrennten Kopfhörer- und Mikrofonanschlüssen verwenden Sie bitte das beiliegende Adapterkabel mit zweifachem 3,5-mm-Klinkenstecker: Schließen Sie den Kopfhörerstecker an den Lautsprecherausgang (meist grün) und den Mikrofonstecker an den Mikrofoneingang (meist rosa) der Soundkarte an.

2. Über die Universaltaste der Kabelfernbedienung stehen verschiedene Befehle zur Verfügung:

   Anruf annehmen: 1 × kurz drücken
   Anruf abweisen: 1 × lang drücken
   Gespräch beenden: 1 × kurz drücken
   Musikwiedergabe starten/pausieren: 1 × kurz drücken

   Weitere Funktionen sind abrufbar durch zwei- oder dreimaliges Betätigen der Taste. Beachten Sie bitte, dass die Funktionsweise der Universaltaste von Telefonmodell und Anwendung abhängig ist.

FR

1. Le combiné casque-micro AUX PIPE est utilisable aussi bien avec les modèles courants de smartphones et tablettes qu'avec un ordinateur de bureau ou portable.

   Pour raccorder le combiné casque-micro à la plupart des smartphones ou à un ordinateur portable avec prise combinée casque/microphone (prise 3,5 mm à 4 broches), utilisez le connecteur jack 3,5 mm fixe. Pour la plupart des smartphones Nokia* et quelques autres smartphones, veuillez utiliser l'adaptateur correspondant.

   Pour le raccordement à un ordinateur de bureau ou à un ordinateur portable avec prises casque et microphone séparées, veuillez utiliser le câble adaptateur fourni avec deux connecteurs jack 3,5 mm : branchez la fiche casque sur la sortie enceintes (généralement de couleur verte) et la fiche microphone sur l'entrée microphone (généralement de couleur rose) de la carte son.

2. La touche universelle de la télécommande filaire permet de contrôler différentes commandes:

   Prendre un appel : appuyer une fois brièvement
   Refuser un appel : appuyer une fois longuement
   Terminer un appel : appuyer une fois brièvement
   Lancer la lecture de la musique/mettre en pause : appuyer une fois brièvement

   D'autres fonctions sont accessibles en appuyant deux ou trois fois sur la touche. Nous attirons votre attention sur le fait que le fonctionnement de la touche universelle dépend du modèle du téléphone et de l'application.

NL

1. De AUX PIPE is geschikt voor gebruik bij gangbare smartphones, tablets, pc's en notebooks.

   Gebruik de vast aan de headset gemonteerde 3,5mm jackplug om de headset aan te sluiten op de meeste smartphones, of aan een notebook met een gecombineerde hoofdtelefoon -/microfoonaansluiting (4-polige 3,5mm jackplug-aansluiting). Bij de meeste Nokia*-smartphones en sommige andere typen gebruikt de als zodanig gemarkeerde adapter.

   Voor aansluiting op een pc of een notebook met gescheiden aansluitingen voor hoofdtelefoon en microfoon gebruikt u de meegeleverde adapterkabel met dubbele 3,5mm jackplug: sluit de stekker van de hoofdtelefoon aan op de luidsprekeruitgang (meestal groen) en de microfoonstekker op de microfooningang (meestal roze).

2. Met de multifunctionele knop van de regelaar in de kabel kunt verschillende opdrachten geven:

   Oproep beantwoorden: 1 × kort drukken
   Oproep weigeren: 1 × lang drukken
   Gesprek beëindigen: 1 × kort drukken
   Afspelen van muziek starten/onderbreken: 1 × kort drukken

   Andere functies kunnen opgeroepen worden door twee of drie keer op de toets te drukken. De functionaliteit van de multifunctionele knop is afhankelijk van het model telefoon en de toepassing.

ES

1. El AUX PIPE estéreo es ideal para utilizarlo con los smartphones más comunes, al igual que con tabletas y PCs/notebooks.

   Para utilizar el headset con la mayoría de los Smartphones o portátiles que dispongan de entrada para auriculares y micrófono (4 hilos, conector 3,5 mm) te sirve el conector jack de 3,5 mm instalado fijo en el headset. Para la mayoría de los Smartphones Nokia* y de otras marcas utiliza el adaptador especificado para este uso.

   Para conectarlo a un PC o un portátil con conectores separados para auriculares y micrófono, utiliza el cable adjunto con un conector jack doble de 3,5 mm: Enchufa el conector de los auriculares a la salida del altavoz (suele ser verde) y el conector del micrófono a la entrada del micro de la tarjeta de sonido (suele ser rosa).

2. En el mando universal integrado en el cable dispones de varios comandos que puedes activar:

   Atender llamada: Pulsar corto 1 ×
   Rechazar llamada: Pulsar largo 1 ×
   Finalizar llamada: Pulsar corto 1 ×
   Inicia repro música/pausa: Pulsar corto 1 ×

   Otras funcione son activables pulsando el botón dos o tres veces. Hay que tener en cuenta que el modo de funcionamiento de las pulsaciones depende el modelo de teléfono y sus aplicaciones.

IT

1. La cuffia AUX PIPE è adatta per l'uso con i comuni Smartphone e Tablet PC e per PC/notebook.

   Per utilizzare la cuffia nella maggior parte degli Smartphone o con un notebook con connettore abbinato per cuffia e microfono (connettore 4 poli 3,5 mm) usare il jack da 3,5 mm della cuffia. Per la maggior parte degli Smartphone Nokia* e alcuni altri Smartphone si consiglia di utilizzare l'adattatore indicato.

   Per il collegamento al PC e a un notebook con connettori separati per cuffie e microfoni utilizzare il cavo adattatore fornito in dotazione con doppio jack da 3,5 mm: Collegare il connettore della cuffia all'uscita altoparlante (verde) e il connettore del microfono all'ingresso microfono (rosa) della scheda audio.

2. Sono disponibili diversi comandi con il tasto universale del telecomando integrato:

   Accettare la chiamata: premere 1 volta brevemente
   Rifiutare la chiamata: premere 1 volta a lungo
   Terminare la chiamata: premere 1 volta brevemente
   Attivare/Interrompere la riproduzione di musica premere 1 volta brevemente

   Altre funzioni sono accessibili premendo due o tre volte il tasto. Si precisa che il funzionamento del tasto universale dipende dal modello del telefono e dall'applicazione.

TR

1. AUX PIPE, tüm akıllı telefonlarla, tablet PC'lerle ve PC/notebooklarla kullanılabilir.

   Kulaklığı, kombine kulaklık ve mikrofon bağlantısına (4 pinli 3,5-mm bağlantı) sahip akıllı telefonlarda veya bir notebookta kullanmak için kulaklığın 3,5-mm soketini kullanın. Çoğu Nokia* ve diğer akıllı telefonlar için ilgili adaptörü kullanın.

   Kulaklık ve mikrofon bağlantıları ayrı olan bir PC veya bir notebook'a bağlantı yapmak için ekteki ikili 3,5-mm sokete sahip adaptör kablosunu kullanın: Kulaklık fişini hoparlör çıkışına (genelde yeşil) ve mikrofon fişini mikrofon girişine (genelde pembe) takın.

2. Kablolu uzaktan kumandanın üniversal tuşu üzerinden çeşitli komutlar mevcut:

   Çağrıyı cevapla: 1 × kısa basmak
   Çağrıyı reddet: 1 × uzun basmak
   Konuşmayı sonlandır: 1 × kısa basmak
   Müzik çalmayı başlat/duraklat: 1 × kısa basmak

   Başka fonksiyonlara, tuşa iki veya üç kez basarak erişebilirsiniz. Üniversal tuşunun işlev türünün telefon modeline ve uygulamaya bağlı olduğunu lütfen dikkate alın.

RU

1. AUX PIPE подходит для использования с распространенными смартфонами и планшетными ПК, а также ПК/ноутбуками.

   Чтобы пользоваться гарнитурой большинстве смартфонов или ноутбуке с комбинированным портом для подсоединения наушников и микрофона (4-полюсное гнездо 3,5мм), воспользуйтесь жестко инсталлированным штекером гарнитуры на 3,5мм. Для большинства смартфонов Nokia* и некоторых других воспользуйтесь соответствующе маркированным переходником.

   Для подсоединения к ПК или ноутбуку с раздельными портами для подсоединения наушников и микрофона воспользуйтесь прилагаемым переходным кабелем с двойным штекером на 3,5мм: Вставьте штекер наушников в выход динамиков (в большинстве случаев зеленый) и штекер микрофона во вход для микрофона (в большинстве случаев розовый).

2. Через универсальную кнопку пульта ДУ доступны различные команды:

   Принять вызов: 1 × короткое нажатие
   Отклонить вызов: 1 × длинное нажатие
   Завершить разговор: 1 × короткое нажатие
   Запустить/поставить на паузу воспроизведение музыки: 1 × короткое нажатие

   Другие функции вызываются двух- или трехкратным нажатием кнопки. Помните о том, что функции универсальной кнопки зависят от модели телефона и приложения.